

40^o EDIZIONE • 40th EDITION



PIF 2015 CASTELFIDARDO

REGULATIONS

**40th International Accordion Prize
"Città di Castelfidardo"
for soloists and groups**

17th / 20th SEPTEMBER 2015

40° EDIZIONE • 40th EDITION

40

PIF 2015 CASTELFIDARDO

**40th International Accordion Prize
"Città di Castelfidardo" for soloists and groups**

FOLLOW US ON

WWW.PIFCASTELFIDARDO.IT

WWW.FISARMONICA.TV

WWW.YOUTUBE.COM/PIFcastelfidardo

WWW.TWITTER.COM/PIFfisarmonica

WWW.FACEBOOK.COM/PIFcastelfidardo

WWW.PINTEREST.COM/PIFfisarmonica



PIF 2015
CASTELFIDARDO



Castelfidardo 2015

“Castle is secret” is not just a traditional nursery rhyme that describes the essence of some of the most important towns of the Marche. Secret because almost hidden among the hills near the Riviera del Conero, a few kilometers away from Loreto, a faith capital and from Recanati, a culture capital.

Castelfidardo is the capital of classical and popular music thanks to its accordion. The PIF was born as a springboard for young people and it is confirming its role of promotion for the accordion as an instrument for all generations and all musical genres.

Following this philosophy, we are introducing new categories such as the World Music and a jury of excellent quality, which may also have a role of talent scout.





40-Й МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС «ПРЕМИЯ ДЛЯ СОЛИСТОВ И АККОРДЕОННЫХ АНСАМБЛЕЙ»

1. Городская администрация г. Кастельфидардо (Италия) в сотрудничестве с Туристической ассоциацией «Про Локо» организывает и проводит с 17 по 20 сентября 2015 г. Международную Премию «Город Кастельфидардо», которая предназначена для солистов и аккордеонных ансамблей с премиальным фондом в 16 150 €.
2. Конкурсанты могут принять участие с музыкальными инструментами любого типа и марки, записываясь максимум в две категории (сольная и групповая).
3. Вопросы по поводу регистрации должны быть заданы до и не позже 25 августа 2015, используя:
 - a) бланк, который можно скачать на сайте www.pifcastelfidardo.it;
 - b) обычную почту в секретариате (организационном комитете) конкурса при мэрии Кастельфидардо, площадь Республики, 8 – 60022 Кастельфидардо (Анкона) Италия, прилагая копию документа, удостоверяющего личность;
 - c) факсимильную связь по следующему номеру: +39 071 7829357, прилагая копию документа удостоверяющего личность.
4. Регистрация участников производится бесплатно.

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ – КЛАССИЧЕСКАЯ МУЗЫКА (19 - 20 СЕНТЯБРЯ 2015)

ПРИЗ ГОРОДА КАСТЕЛЬФИДАРДО для солистов классического аккордеона Категория «Премия» – Без ограничений в возрасте – 3 тура

Первый тур (19 сентября) - конкурсанты должны исполнить свободную программу общей длительностью 20 минут, включая 1 композицию Иоганна Себастьяна Баха на клавишине или органе.

Второй тур (20 сентября) - прошедшие конкурсанты (максимум 6) должны будут исполнить свободную программу (отличную от первого тура) общей длительностью 20 минут. Будет тянуться жребий для определения новой очередности выступлений, которая сохранится и для третьего тура выступлений.

Третий тур (20 сентября) - первые три конкурсанта должны будут выступить со струнным оркестром в Театре Астра в 16.30, исполняя обязательный отрывок “Il bosco della musica”, написанный и исполняемый для 40-й Международной Премии М. Роберто Молинелли. По окончании вечера будет назван победитель. Обязательный отрывок для аккордеона и оркестра можно скачать в формате PDF и MP3 на сайте www.pifcastelfidardo.it.

Программы участников должны представлять собой максимально возможное разнообразие оригинальной литературы для аккордеона, основываясь на репертуарах различных народных школ, в то же время они должны включать в себя произведения различные по характеру, эпохе, эстетике и стилю.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественный трофей
- стипендия в размере 1500 € (брутто)
- специальная премия памяти Пиеро Кручанелли в размере 300 €
- специальная премия «Accordions Worldwide», состоящая из предо-

ставления веб-сайта/рекламного домена на год или рекламного баннера

- концертное исполнение в г. Монс (Бельгия) в 2016 совместно с Accordéon-nous.org
- концертное исполнение на «Международном фестивале аккордеонных исполнителей 2016» в г. Крагуевац (Сербия)
- концертное исполнение на «20-й Международной неделе аккордеонов 2016» в г. Алкобаса (Португалия)

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественный трофей
- стипендия в размере 800 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 400 € (брутто)

Категория А – *Соллисты до 12 лет (рождённые в 2003 году и позже)*

Свободная программа максимальной длительностью 10 минут.

Конкурсанты не могут представлять программы, состоящие полностью из транскрипций.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 250 € (брутто)

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 150 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 100 € (брутто)
- Специальная премия памяти Gisela Dolling в размере 200 € самому молодому участнику

Категория В – *Соллисты до 15 лет (рождённые в 200 году и позже)*

Свободная программа максимальной длительностью 12 минут.

Конкурсанты не могут представлять программы, состоящие полностью из транскрипций.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 250 € (брутто)

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 150 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 100 € (брутто)

Категория С – *Соллисты до 18 лет (рождённые в 1997 году и позже)*

Свободная программа максимальной длительностью 15 минут.

Конкурсанты не могут представлять программы, состоящие полностью из транскрипций.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль

- стипендия в размере 250 € (брутто)
- специальная премия памяти Джервазио Маркосиньори в размере 300 €

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 150 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 100 € (брутто)

Категория D – *Солисты без ограничений по возрасту*

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу общей длительностью 18 минут и исполнить одну «Сонату» Доменико Скарлатти.

Конкурсанты не могут представлять программы, состоящие полностью из транскрипций.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 400 € (брутто)
- стипендия в размере 300 € и концерт в г. Потенца-Пичена в субботу 19 сентября 2015, предоставляется Ассоциацией «Друзья Музыки» («Amici della Musica»).
- концертное исполнение на «20-й Международной неделе аккордеонов 2016» в г. Алкобаса (Португалия)

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 250 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 150 € (брутто)

Категория E – *Камерная музыка – аккордеонные ансамбли – без ограничений по возрасту*

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу максимальной длительностью 20 минут.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 1000 € (брутто)

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 700 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 400€ (брутто)

Категория F – *Камерная музыка – Камерные коллективы с аккордеоном и прочими инструментами - без ограничений по возрасту*

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу максимальной длительностью 20 минут.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 1000 € (брутто)

- специальная премия «Accordions Worldwide», состоящая в предоставлении веб-сайта/рекламного домена на год или рекламного баннера
- 2. ВТОРОЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 700 € (брутто)
 - 3. ТРЕТЬЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 400 € (брутто)

ВТОРАЯ СЕКЦИЯ – ДРУГАЯ МУЗЫКА (18 СЕНТЯБРЯ 2015)

ЛЁГКАЯ МУЗЫКА, РАЗВЛЕЧЕНИЕ

КАТЕГОРИЯ ЭСТРАДА «ВАРЬЕТЕ» Н – Солисты до 18 лет (рождённые в 1997 году и позже)

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу максимальной длительностью 15 минут (допускаются отрывки в стиле варьете, фолк, джаз).

- 1. ПЕРВОЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 250 € (брутто)
- 2. ВТОРОЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 150 € (брутто)
- 3. ТРЕТЬЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 100 € (брутто)

КАТЕГОРИЯ ВАРЬЕТЕ I – Солисты без ограничений по возрасту

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу максимальной длительностью 18 минут (допускаются отрывки в любом стиле, например: варьете, фолк, джаз).

- 1. ПЕРВОЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 400 € (брутто)
 - приглашение на «Carrefour Mondial de l'Accordeonm 2016» в Монмани – Квебек (Канада)
- 2. ВТОРОЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 250 € (брутто)
- 3. ТРЕТЬЕ МЕСТО**
 - художественная медаль
 - стипендия в размере 150 € (брутто)

Специальный приз по выбору Жюри в категории I эстрадного жанра - Выступление на Фестивале Мирака в Москве в ноябре 2015 года.

КАТЕГОРИЯ L – оркестры и группы – без ограничений по возрасту, состоящие как из большого числа аккордеонов, так и из одного аккордеона и прочих музыкальных инструментов, где аккордеон играет ведущую роль

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную програм-

му максимальной длительностью 20 минут (допускаются отрывки в любом стиле, например: лёгкая музыка, варьете, джаз)

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 1000 € (брутто)
- специальная премия «Master Production» – комплект аппаратуры в виде профессиональных микрофонов для аккордеона
- контракт на запись диска с римской компанией «BARVIN Edizioni Musicali» предусматривает запись 1000 CD и распространение по цифровым магазинам по всему миру

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 700 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 400 € (брутто)

WORLD MUSIC (17 СЕНТЯБРЯ 2015)

КАТЕГОРИЯ N И ПРЕМИЯ ОТКРЫТИЕ «SETE SÒIS SETE LUAS» - *Солисты от 18 лет и старше*

В данной категории могут принять участие аккордеонные солисты (в том числе и цифровых аккордеонов), солисты- гармо- нисты. В случае, если конкурсант владеет двумя музыкальными инструментами, он может исполнить некоторые отрывки на одном музыкальном инструменте, а другие на другом.

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу максимальной длительностью 15 минут, включающую в себя аранжировки и творческие разработки на основе традиционного репертуара родной страны, а также прочих стран.

Жюри приветствуется исполнение как минимум одного отрывка из традиционного репертуара страны происхождения кандидата, в то же время это не является обязательным условием.

Допускается также исполнение оригинальных произведений в этническом стиле.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 400 € (брутто)

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 150 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 100 € (брутто)

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРЕМИЯ

Лучшему призёру среди таких стран как: Кабо Верде, Хорватия, Франция, Греция, Израиль, Италия, Марокко, Португалия, Румыния, Словения, Испания и Тунис будет присуждена Премия Открытие «Sete Sòis Sete Luas», состоящая в бесплатном проживании в «творческом кампусе» - общежитии для артистов, и осуществление оплачиваемых концертов совместно с оркестрами Фестиваля.

Премия Признание присуждается на 5 дней (предоставляя питание, размещение и трансфер из и в аэропорт Лиссабона во время всего периода пре-

бывания), в случае проживания в «творческом кампусе» - общежитии для артистов, срок пребывания не уточнён, в городе Понте-де-Сор. Поездка туда и обратно до базы Фестиваля осуществляется за счёт победителя Премии Признание.

Победитель исполнит минимум 3 концерта с одним из оркестров Фестиваля Sete Sòis Sete Luas и каждый исполнитель будет вознаграждён минимум 150 € (брутто).

КАТЕГОРИЯ WORLD MUSIC O – музыкальные ансамбли – без ограничений по возрасту

В данной категории могут участвовать группы и оркестры. В коллективе должен быть как минимум один участник, играющий на аккордеоне или диатоническом аккордеоне (любой модели), на гармошке (en garmoshka), на бандонеоне или цифровом аккордеоне. Данные музыкальные инструменты должны играть ведущую роль в составе коллектива. Допускаются коллективы как с одним меховым музыкальным инструментом, так и состоящие только из меховых инструментов (указанных выше).

Конкурсанты должны представить вниманию жюри свободную программу максимальной длительностью 20 минут, включающую в себя аранжировки и творческие разработки на основе репертуара мировой музыки, этно-джаза, этнической музыки, фолка и традиционной музыки.

Допускается также исполнение оригинальных произведений в этническом стиле.

Помимо качества исполнения жюри также будет оценивать художественный исполнение коллектива.

1. ПЕРВОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 700 € (брутто)
- специальная премия Марио Морески в размере 300 €

2. ВТОРОЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 500 € (брутто)

3. ТРЕТЬЕ МЕСТО

- художественная медаль
- стипендия в размере 300 € (брутто)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕМИИ

Победителям концертов в городах Монс, Алкобаса и Крагуевац, а также победителям категории D (Алкобаса) будут компенсированы затраты на проезд, пребывание и каждый будет награждён гонораром в размере 200 € (брутто).

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ДЛЯ ВСЕХ КАТЕГОРИЙ

1. Конкурсанты категорий классической музыки обязаны предоставить комиссии два экземпляра произведений программы перед началом прослушивания. Конкурсантам категории варьете желательно предоставить жюри партитуру произведений программы (где это возможно) или как минимум копию (даже рукописную) музыкальной темы до начала прослушивания. Конкурсанты всех категорий обязаны предоставить комиссии перед началом прослушивания список, в котором будет указан чёткий порядок произведений, который он намеревается ис-

полнить.

2. Члены жюри, в свою очередь, обязаны выразить собственные оценки от 1 до 20. Самая высокая и самая низкая оценка будут исключены. Финальные оценки будут получены путём суммирования полученных оценок во время первого и второго туров, где это предусмотрено. Оценки всех членов жюри будут обнародованы.
3. Конкурсанты будут предварительно уведомлены о регистрации посредством электронной почты. Очередность прослушивания конкурентов будет осуществляться в алфавитном порядке, начиная с буквы, вытянутой по жребию. За день до прослушивания в 19.00 возле Секретариата Конкурса будут вывешены списки с расписанием выступлений. Кандидаты обязаны подтвердить собственное присутствие за день до выступления (наказание за невыполнение – исключение из конкурса). Все слушания будут открытыми.
4. Жюри оставляет за собой право не присуждать премии в случае, если кандидат не продемонстрировал артистические способности на достаточном уровне.
5. Первые три места не могут быть разделены поровну между двумя участниками. Решение жюри является окончательным.
6. Использование радио и видео записей финального концерта может быть использовано без ведома конкурсантов, а также без предоставления вышеуказанным лицам компенсации за использование данных записей.
7. Участие в конкурсе предполагает безоговорочное принятие условий данной инструкции. При возникновении каких-либо споров, обращаться в суд г. Анкона.
8. Победители первых трёх мест каждой категории должны будут присутствовать в Театре Астра (при отсутствии – лишение премии). Абсолютные победители должны обязательно выступить на концерте, исполняя отрывки произведений собственной программы, выбранные жюри.
9. Дорожные расходы и расходы на проживание оплачивают сами конкурсанты. **ВОЗМЕЩЕНИЕ ЗАТРАТ НА ДОРОГУ ГРУППАМ ПО КАТЕГОРИЯМ По случаю проведения 40-й Международной Премии, иностранным коллективам категорий E - F - L - O будут компенсированы затраты на дорогу в размере 250 € при минимальном составе 10 человек. Если несколько коллективов будут одним транспортным средством, будет выплачена лишь одна компенсация.**

РАЗМЕЩЕНИЕ

Первые 40 сольных конкурсантов и первые 90 участников оркестров будут иметь возможность воспользоваться бесплатным проживанием в жилом фонде, предоставленном Коммуной только в случае участия в конкурсе. Бесплатное проживание (нет одноместных комнат) будет предоставлено иностранным конкурсантам на две ночи. Туристическая ассоциация «Про Локо» (тел. +39 071 7822987 / +39 071 7823162) оказывает содействие в размещении конкурсантов.

10. Организаторы конкурса не берут на себя ответственности за события любого рода, которые могут произойти с конкурсантами во время

проведения конкурса.

11. На основании ст.13, 1 законодательного постановления от 30 июня 2003, №196 «Кодекс в отношении персональных данных» с последующими изменениями и дополнениями, персональные данные, предоставленные кандидатами, включая аудио и видеоматериал, записываются и используется исключительно в целях конкурса.



Città di Castelfidardo
ASSESSORATO ALLA CULTURA

Info, download rules and entry forms
www.pifcastelfidardo.it

CONTACT

Assessorato alla Cultura

tel. +39 071 7829349

fax +39 071 7829357

turismo@comune.castelfidardo.an.it

Associazione Turistica Pro Loco

tel. +39 071 7822987

fax +39 071 7823162

prolococ@tiscali.it



PIF 2015
CASTELFIDARDO